

Anmeldung Registration

Die Teilnahme am Fachsymposium und der Abendveranstaltung ist kostenfrei. Aufgrund der begrenzten Platzzahl erbitten wir eine Anmeldung bis zum 11. Juni 2018. Bitte melden Sie sich online an unter: www.jmberlin.de/geraubte-judaica

The conference and evening lecture are open to the public and admission is free. We ask you to register in advance, as space is limited. Please register online here: www.jmberlin.de/en/stolen-judaica

Teilnehmer*innen des Fachsymposiums haben die Möglichkeit, Reisekostenzuschüsse zu beantragen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.jmberlin.de/geraubte-judaica

Participants in the symposium may apply for financial assistance with travel expenses. Further information can be found at: www.jmberlin.de/en/stolen-judaica

Konferenzsprachen sind Deutsch und Englisch (mit Simultanübersetzung)

Conference languages are German and English (with simultaneous interpretation)

Bitte halten Sie für die Teilnahme an der öffentlichen Abendveranstaltung in der Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum Ihren Ausweis bereit.

Please have your ID card ready to show on admission to the evening event at the New Synagogue Berlin - Centrum Judaicum Foundation.

Unterstützt von
Supported by

Deutsches Zentrum
Kulturgutverluste



bpk / The Jewish Museum New York / Art Resource N.Y.

Von der Jewish Cultural Reconstruction, Inc. (JCR) übereignete Judaica im Depot des Jüdischen Museums New York. Die Organisation wurde 1947 gegründet, um erbenlose jüdische Kulturgüter in der amerikanischen Besatzungszone in Deutschland zu sammeln. Die JCR hatte ihren Sitz in Offenbach und später in Wiesbaden. Die »verwaisten Objekte« aus jüdischem Besitz wurden von der JCR weltweit an jüdische Institutionen übereignet; mehr als 3000 Judaica-Objekte gelangten auf diese Weise nach Israel.

Judaica recovered by the Jewish Cultural Reconstruction, Inc. (JCR) in storage at The Jewish Museum New York. The organization was established in 1947 to collect heirless Jewish property in the American occupied zone of Germany. The JCR was based in Offenbach and later in Wiesbaden. These "orphaned objects" were distributed to Jewish institutions worldwide; more than 3000 Judaica objects were sent to Israel.

Jüdisches Museum Berlin

Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum
בית הכנסת החדש ברלין - צנטרום יודאיקום



Stiftung Jüdisches Museum Berlin
Lindenstraße 9-14
10969 Berlin

Öffnungszeiten:
täglich 10-20 Uhr

Verkehrsverbindungen:
U1, U6 Hallesches Tor
U6 Kochstraße
Bus M29, M41, 248

www.jmberlin.de



#jmberlin

www.jmberlin.de/geraubte-judaica
www.jmberlin.de/en/stolen-judaica

Gefördert durch
Sponsored by

Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Jüdisches Museum Berlin

Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum
בית הכנסת החדש ברלין - צנטרום יודאיקום

Geraubte Judaica

Fachsymposium
Berlin, 18./19. Juni 2018

Die Erforschung
ihrer Provenienz
in Israel und
Deutschland



Stolen
Judaica
Provenance
Research in Israel
and Germany

Geraubte Judaica
Die Erforschung ihrer Provenienz
in Israel und Deutschland

Das Jüdische Museum Berlin lädt mit der Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum zu einem zweitägigen, internationalen Symposium zum Thema »Geraubte Judaica - Die Erforschung ihrer Provenienz in Israel und Deutschland« ein. In Fachvorträgen, Workshops und bei einer Abendveranstaltung soll erstmals ausschließlich die Erforschung der Herkunft jüdischer Zeremonialobjekte (Judaica) in Deutschland und Israel im Zentrum stehen. Das Symposium will einen Überblick über methodische Ansätze und Erfahrungen mit der Provenienzforschung im Bereich Judaica geben und dadurch eine Ausgangsbasis für die Weiterentwicklung dieses Forschungszweigs schaffen. Referent*innen aus Israel und Deutschland werden praxisnah von ihrem Umgang mit Judaica-Funden berichten.

Das Symposium richtet sich insbesondere an kleinere regionale Museen und Sammlungen, in deren Beständen sich entsprechende Objekte befinden. Kolleg*innen sollen ermutigt werden, die Provenienz ihrer Judaica-Objekte zu erforschen.

Stolen Judaica
Provenance Research in Israel and Germany

The Jewish Museum Berlin and the New Synagogue Berlin - Centrum Judaicum Foundation invite you to attend a two-day international symposium on *Stolen Judaica - Provenance Research in Israel and Germany*. In specialist lectures, workshops, and an evening event, research exploring the origins of Jewish ceremonial objects (Judaica), exclusively in Israel and Germany, will take center stage for the first time. The symposium aims to provide an overview of methodological approaches and experiences in provenance research in the area of Judaica, thereby creating a basis from which to further develop this branch of research. Speakers from Israel and Germany will give practical reports on their handling of Judaica finds.

Especially small regional museums and collections containing such objects are encouraged to participate in the symposium in order to learn more about recognizing Judaica objects and how to approach their provenance.

Redner*innen Speakers

Dr. Anna-Carolin Augustin

Wissenschaftliche Mitarbeiterin für Provenienzforschung, Jüdisches Museum Berlin · Provenance Researcher, Jewish Museum Berlin

Christine Bach M. A.

Wissenschaftliche Mitarbeiterin für Provenienzforschung, Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern Provenance Researcher, Office for Non-State Museums in Bavaria

Dr. Jutta Dick

Direktorin, Stiftung Moses Mendelssohn Akademie Director, Foundation Moses Mendelssohn Academy

Uri Faber

Wissenschaftlicher Mitarbeiter für Provenienzforschung, Stiftung Moses Mendelssohn Akademie · Provenance Researcher, Foundation Moses Mendelssohn Academy

Michal S. Friedlander

Kuratorin für Judaica und Angewandte Kunst, Jüdisches Museum Berlin · Curator of Judaica and Applied Arts, Jewish Museum Berlin

PD Dr. Christian Fuhrmeister

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Zentralinstitut für Kunstgeschichte, München · Research Fellow, Central Institute for Art History, Munich

Staatsministerin Prof. Monika Grütters MdB

Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien, Stiftungsratsvorsitzende des Deutschen Zentrums Kulturgutverluste · Federal Government Commissioner for Culture and the Media, Chair of the Board of Trustees of the German Lost Art Foundation

S.E. Jeremy Issacharoff

Botschafter des Staates Israel Ambassador of the State of Israel

Dr. Carolin Lange

Wissenschaftliche Mitarbeiterin für Provenienzforschung, Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern Provenance Researcher, Office for Non-State Museums in Bavaria

Prof. Dr. Gilbert Lupfer

Ehrenamtlicher Vorstand des Deutschen Zentrums Kulturgutverluste · Honorary Board Member, German Lost Art Foundation

Léontine Meijer-van Mensch

Programmdirektorin, Jüdisches Museum Berlin Program Director, Jewish Museum Berlin

Aubrey Pomerance

Leiter des Archivs, Jüdisches Museum Berlin Head of Archives, Jewish Museum Berlin

Alexander Sachse

Referent, Museumsverband des Landes Brandenburg e. V. Academic Consultant, Association of Brandenburg Museums

Dr. Chana Schütz

Stellv. Direktorin und Leiterin des wissenschaftlichen Bereiches, Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum Deputy Director and Head of the Research Department, New Synagogue Berlin - Centrum Judaicum Foundation

Sara Shor

Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Objektsammlung, Yad Vashem Museum · Collection Manager, Artifacts Collection, Yad Vashem Museum

Dr. Anja Siegemund

Direktorin, Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum Director, New Synagogue Berlin - Centrum Judaicum Foundation

Sharon Weiser-Ferguson

Kuratorin, The Israel Museum, Jerusalem Curator, The Israel Museum, Jerusalem

Prof. Dr. Yfaat Weiss

Direktorin, Leibniz-Institut für jüdische Geschichte und Kultur - Simon Dubnow; Professorin an der Hebräischen Universität, Jerusalem · Director, Leibniz Institute for Jewish History and Culture - Simon Dubnow; Professor at the Hebrew University, Jerusalem

Dr. Günter Winands

Ministerialdirektor und Amtschef bei der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien Ministerial Director and Head of Office at the Federal Commission for Culture and the Media

Programm 18. Juni 2018

Jüdisches Museum Berlin Lindenstraße 9-14

10.30 Anmeldung und Begrüßungskaffee
Registration and coffee

11.30 **Grußwort · Words of Welcome**
Léontine Meijer-van Mensch (Moderation)

11.40 **Der blinde Fleck - Von der Schwierigkeit des Umgangs mit Judaica aus der Zeit des Nationalsozialismus**
The Judaica Blind Spot - Nazi-era Provenance Research in Germany and the “Problem” of Jewish Ceremonial Objects
Michal S. Friedlander

12.15 - **Judaica-Provenienzforschung in Deutschland**
13.15 **Judaica Provenance Research in Germany**

Judaica-Provenienzforschung am Beispiel der Sammlung Zwi Sofer - Chancen und Herausforderungen in der Praxis
Judaica Provenance Research Using the Example of the Zvi Sofer Collection - Opportunities and Challenges in Practice
Dr. Anna-Carolin Augustin

»Doch wehe! Am 16. (Mar)cheschwan 5699 [9./10. November 1938] kamen Füchse in den Tempel Gottes.«
“But alas! Foxes Entered God’s Temple on the 16th of (Mar)cheshvan 5699 [9-10 November, 1938].”
Dr. Jutta Dick, Uri Faber

13.15 Mittagspause · Lunch break

14.45 - **Judaica-Provenienzforschung in Israel**
15.45 **Judaica Provenance Research in Israel**

ENGLISH Ein zweiter Blick: Provenienzforschung im Israel Museum neu gedacht · Taking Another Look: Rethinking Provenance Research at the Israel Museum
Sharon Weiser-Ferguson

ENGLISH Zuhause beraubt - Judaicaforschung in der Sammlung des Yad Vashem Museums
Ceremonial Objects from the Jewish Home: Case Studies from Yad Vashem’s Artifacts Collection
Sara Shor

15.45 Kaffeepause · Coffee break

16.00 - **»Erst-Check«: Die Suche nach Judaica in deutschen Stadt- und Regionalmuseen**
17.30 **“First Check”: The Search for Judaica in German State and Regional Museums**

Starthilfe zur Provenienzforschung: das Projekt »Erst-Check« in Brandenburg · Jump-Starting Provenance Research: the “First Check” project in Brandenburg
Alexander Sachse

»Herkunft ungewiss, Herkunft bekannt«: Judaica in den nichtstaatlichen Museen Bayerns · “Origin Uncertain, Origin Known”: Judaica in Non-State Museums in Bavaria
Christine Bach

Judaica als Zufallsbeute der Beschlagnahmung von jüdischem Archivgut · Judaica as Accidental Spoils of the Confiscation of Jewish Archive Material
Dr. Carolin Lange

Öffentliche Abendveranstaltung · Public Evening Event

Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum Oranienburger Str. 28/30

18.30 Einlass · Admission

19.30 **Grußworte · Words of Welcome**
Dr. Anja Siegemund (Moderation)
Staatsministerin Prof. Monika Grütters
S.E. Jeremy Issacharoff

19.45 **Der aktuelle Diskurs um Provenienz und Erinnerung in Deutschland und Israel · The Current Debate on Provenance and Commemoration in Germany and Israel**
Prof. Dr. Yfaat Weiss
PD Dr. Christian Fuhrmeister

20.10 Musikalische Einlage · Musical Interlude

20.30 **Round-Table: Provenienzforschung im Bereich Judaica - Blick in die Zukunft · Round-Table: Judaica Provenance Research - Looking Ahead**
Dr. Günter Winands, Prof. Dr. Gilbert Lupfer,
Dr. Chana Schütz, Léontine Meijer-van Mensch (Moderation)

21.30 Empfang und Buffet · Reception with Buffet

Workshops 19. Juni 2018

Jüdisches Museum Berlin Lindenstraße 9-14

Bitte beachten Sie, dass an den Fachworkshops jeweils max. 15 Personen teilnehmen können. Please note that the number of workshop participants is limited to 15.

10.00 Einlass · Admission

10.30 - **Fachworkshops Session 1**
12.00 **Specialist Workshops Session 1**

Objekt-Workshop: Jüdische Zeremonialgegenstände für Einsteiger · Object Workshop: Jewish Ceremonial Objects for Newcomers
Michal S. Friedlander

Praxis-Workshop: Einführung in die angewandte Provenienzforschung · Practical Workshop: an introduction to Provenance Research Practices
Dr. Carolin Lange
Christine Bach

Alternativangebot · Alternatively
Führung durch die Ausstellung »Welcome to Jerusalem« · Guided tour of the exhibition “Welcome to Jerusalem”

12.00 Mittagspause · Lunch Break

13.30 - **Fachworkshops Session 2**
15.00 **Specialist Workshops Session 2**

Objekt-Workshop: Jüdische Zeremonialgegenstände für Einsteiger · Object Workshop: Jewish Ceremonial Objects for Newcomers
Michal S. Friedlander

Archiv-Workshop: Judaica-Provenienzrecherche im Archiv des Jüdischen Museums Berlin
Archive Workshop: Judaica Provenance Research at the Jewish Museum Berlin Archive
Aubrey Pomerance

Alternativangebot · Alternatively
Führung durch die Bibliothek
Guided tour of the Jewish Museum Berlin Library